



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.



DC/ 27

ORIGINAL: English/anglais/
 englisch

DATE: October 10, 1978

INTERNATIONAL UNION FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS

GENEVA

**DIPLOMATIC CONFERENCE
ON THE REVISION OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
FOR THE PROTECTION OF NEW VARIETIES OF PLANTS**

Geneva, October 9 to 23, 1978

PROPOSAL FOR THE AMENDMENT OF THE FIRST SENTENCE OF ARTICLE 23(1)

PROPOSITION D'AMENDEMENT DE LA PREMIERE PHRASE DE L'ARTICLE 23.1)

ÄNDERUNGSVORSCHLAG ZU ARTIKEL 23 ABSATZ 1 SATZ 1

submitted by the Delegation of South Africa
présentée par la délégation de l'Afrique du Sud
von der Delegation Südafrikas vorgelegt

It is proposed that the expression "shall have the task of carrying" be replaced by the word "carry." The first sentence of Article 23(1) would then read as follows:

"The Office of the Union shall carry [have the task of carrying] out all the duties and tasks entrusted to it by the Council."

* * *

Il est proposé de remplacer l'expression "est chargé d'exécuter" par le mot "exécute". La première phrase de l'article 23.1) aurait alors la teneur suivante:

"Le Bureau de l'Union exécute [est chargé d'exécuter] toutes les missions et tâches qui lui sont confiées par le Conseil."

* * *

Es wird vorgeschlagen, den Ausdruck "hat ... zu erledigen" durch das Wort "erledigt" zu ersetzen. Artikel 23 Absatz 1 Satz 1 würde dann wie folgt lauten:

"Das Verbandsbüro erledigt [hat] alle Aufträge und Aufgaben [zu erledigen], die ihm der Rat zuweist."

[End of document;
Fin du document;
Ende des Dokuments]